

Zeitschrift: L'Architecture suisse : revue bi-mensuelle d'architecture, d'art, d'art appliqué et de construction

Herausgeber: Fédération des architectes suisses

Band: 2 (1913)

Heft: 23

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

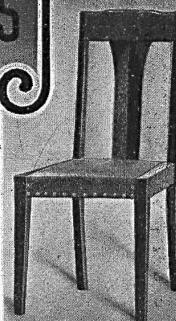
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SA FABRIQUES DE MEUBLES HORGEN-CLARIS

OOO A HORGEN OOO



Seule fabrique suisse de meubles en bois courbé
(chaises viennoises) et de meubles découpés à la scie

pour cafés, salles à manger, vestibules, restaurants,
salles de concert, de théâtre et de cinématographes.

Fabrication élégante et soignée suivant dessin de
l'architecte ou d'après les modèles de la maison. 12

Représentants partout.

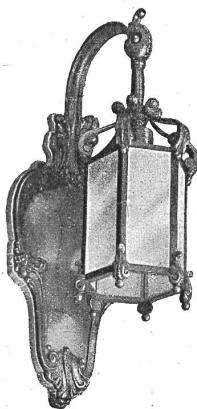
Références de 1^{er} ordre.

Echantillons et prospectus n° 620 à gratis et franco
A.-W. Andernach, Beuel-sur-Rhin, par Cologne

Toitures idéales
par le „STRAPAZOID“
aspect similaire au cuir et au caoutchouc

93 Demandez le prospectus n° 620 à
A.-W. Andernach, Beuel-sur-Rhin, par Cologne

Isolateurs contre l'humidité
Employez les plaques imperméables
„KOSMOS“ à circulation d'air



Alb. Riggenbach

Spalenring 158

Bâle

*Appareils d'éclairage
et ateliers pour tous les travaux
d'arts en métaux*



PARQUETERIE TOUR-DE-TRÈME (GRUYÈRE) Fondée en 1846

Parquets simples et de luxe. Grandes provisions de bois; séchage perfectionné. Travail soigné et garanti.

Représentants: *Jules Chappuis*, parqueteur, 55, Chemin Vert, Genève.

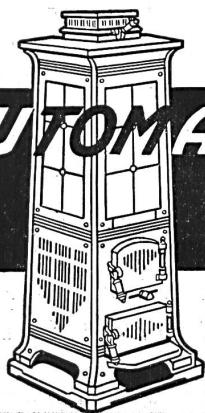
Frédéric Regamey, parqueteur, Clos Noirmont, Avenue d'Ecchallens, Lausanne.

J. Dula, parqueteur, Stalden à Fribourg.

Eug. Maléus, menuiserie, 12a, rue 1^{er} mars à la Chaux-de-Fonds.

145

“AUTOMAT”



LA MARQUE PRÉFÉRÉE DES
CALORIFIERS À FEU CONTINU

17

Usines
Affolter, Christen & Cie.
Bâle

Succursale de Lausanne
12, Avenue Ruchonnet :: *J. Lœw*, gérant

NOUVELLES DE L'ÉTRANGER

Amérique. Une société américaine de fabricants de briques a fait récemment un nouvel usage de l'électricité dans la fabrication des briques. Le procédé consiste à séparer l'embouchure et le malaxeur d'une machine à briques au moyen d'un collier isolé électriquement. Le fil négatif d'une dynamo ou d'un accumulateur est alors relié à l'embouchure et le fil positif est relié à l'extrémité du malaxeur. Lorsque la machine est en fonctionnement au travail des briques découpées au fil, l'on envoie le courant

électrique et l'on constate alors que la puissance nécessaire pour la machine est réduite de 25 à 30 p. 100. Le courant électrique décompose l'eau dans l'argile sur une grande étendue et les gaz dégagés agissent comme médium lubrifiant exceptionnellement parfait, permettant l'emploi dans les argiles les plus délicates d'une embouchure de faible longueur inutilisable jusqu'ici.

Bien que ces résultats soient possibles, il est impossible de formuler un avis sans un examen très sérieux de la machine.

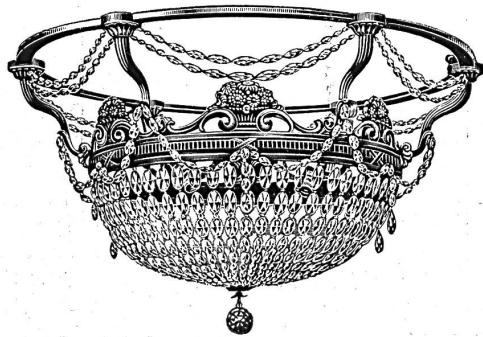
Rev. des Matériaux.

EBERTH & THOMA

2 WERDMUHLEPLATZ 2

:: ZURICH ::

TÉLÉPHONE 9055



LUSTRERIE DE TOUS STYLES

CACHES RADIAUTEURS

TÔLES PERFORÉES

:: BRONZES FUNÉRAIRES ::

65

Prenez garde

On offre le chauffage des locaux par le poêler au moyen de surfaces de production EN CONTACT avec le combustible DANS le foyer.

La conductibilité des surfaces en contact exige une combustion toujours active, que ce soit nécessaire ou pas.

De là une DÉPENSE excessive, une VAPO-RISATION d'eau en pure PERTE, un réglage IMPOSSIBLE.

134

SEUL, le (un pour tous) nouveau système POUILLE, breveté et incopiable, fournit la chaleur SANS CONTACT; il permet SEUL la division des services de cuisine et de chauffage et SEUL il proportionne la dépense aux besoins.

Il ne faut donc pas confondre un système éminemment pratique avec des applications propres à détourner de toute idée de CHAUFFAGE par le FOURNEAU de CUISINE.

RENSEIGNEZ-VOUS! Demandez la brochure explicative gratuite aux

Ateliers de Versoix

Téléphone 13462

Voir ce journal n° 13 du 31 juillet!

Chaussages centraux, cuisines, bains, etc.

I.W. ZANDERS BERGISCH GLADBACH (PROVINCE RHÉNANE)

7 machines à papier/6 cuves
Production journalière:
80 000 Kilogr. de papier

Papiers à la mécanique et
à la forme pour le dessin et
l'aquarelle.

Papiers à dessin transparents pour détails.

Echantillons gratis et franco sur demande.

Pour tous renseignements s'adresser à la maison
GEBRÜDER SCHOLL ZÜRICH

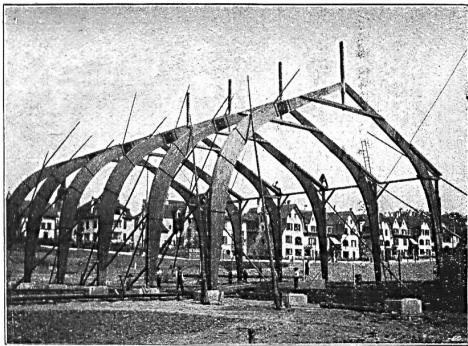
O. & E. KÄSTLI
□ BUREAU TECHNIQUE □
□ □ □ BERNE □ □ □
50 RUE DU MARCHÉ 50
□ □ □ TÉLÉPHONE 3824 □ □ □

**ENTREPRISE □ BÉTON
ARMÉ □ CONSTRUCTIONS
□ DE TOUS GENRES □**

Projets — Calculs — Exécutions
□ □ □ Direction de travaux □ □ □
Expertises — Planchers creux isolants
□ □ □ de différents systèmes □ □ □

136

**SOCIÉTÉ SUISSE POUR NOUVELLES CONSTRUCTIONS EN BOIS
„SYSTEME HETZER“ S. A., ZURICH**



Brevets suisses N°s 24405, 33871, 40409, 50660

FERMES SPECIALES en tout genre, pour grandes portées et surcharges quelconques :: **POUTRES** et **PANNES** composées, pour portées jusqu'à 12 m :: **CHEVRONS CINTRÉS** de toute espèce

Solidité excessive :: :: Rapidité d'exécution :: :: Simplicité Economie :: Longues expériences :: Excellentes références

85 Projets et offres, surveillance des travaux, catalogues et renseignements par la société

Concessionnaire pour la Suisse romande:
Ed. BUGNION, Entreprise de Charpentes, Lausanne

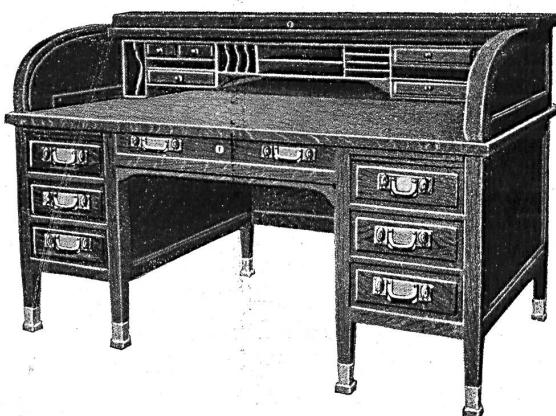
**Fabrique suisse de meubles
de bureaux**

Ruchser, Aubry & Cie

Bremgarten (Argovie)

Fondée en 1902

Téléphone no 60



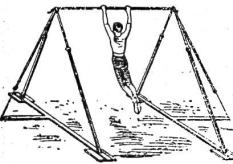
**Établissement spécial 155
le mieux installé de la Suisse**

Fabrique suisse d'engins de gymnastique

Alder-Fierz & Eisenhut frères

Téléphone 76 Küschnacht - Zürich Téléphone 76

114



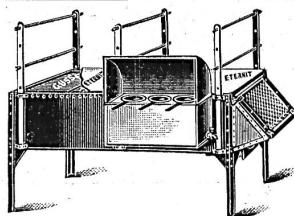
Fabrication de tous les engins pour écoles, gymnastes et particuliers, en toute première qualité. Installations complètes de salles et places de gymnastique.

Catalogue illustré et prix-courant.

Fourneau à fondre la colle et sécher le bois

- à l'usage spécial des menuisiers -

Avantages: Simple, pratique, solide. Brevet + 61037. Brevet français déposé. Prix modérés. Références à disposition.



Représentant pour la Suisse romande et la Zone:

Joseph Schmitz, Genève
rue du Commerce 5
Prospectus et offres détaillées gratis et sans engagements par 116

OTTO MAIER
Ferblantier, OLLEN

RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES

Conté, Inventeur des Crayons.

(Suite et fin.)

Exténué de labeur, ayant perdu un œil dans une expérience, Conté mourut à cinquante ans.

Son œuvre ne s'éteignit pas avec lui, au contraire, elle s'est continuée jusqu'à nos jours, aussi renommée, et, fait à noter, l'industrie qu'il avait créée n'est point sortie des mains de sa famille.

Ce sont ses petits-fils qui dirigent actuellement les usines de Régny (Loire), qui fabriquent toutes

les variétés de crayons actuellement connues. — Pierre noire, sépia, sanguine, blanc sans bois ou montés, crayons spéciaux pour l'ornement et l'académie; crayons onctueux allant du noir grisâtre au noir intense; crayolor en quarante huit tons se superposant et délayables dans l'eau et l'essence; crayons graphite ou plombagine en toutes séries et degrés; graphite « Alaska » en quinze variétés de numéros surpassant en finesse tout ce qui s'est fait jusqu'à ce jour; crayons indélébiles en soixante nuances; craie industrielle pour bois, cuir, métaux; crayons à copier; crayons lithogra-



Parquerie et Fabrique de Chalets INTERLAKEN

— Fondée en 1850 —

Construction de Chalets.

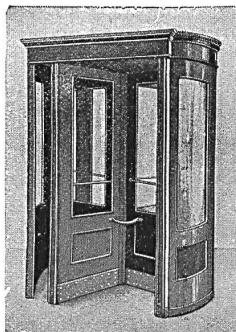
Maisons d'habitation,
Fermes, Villas etc.

Menuiserie et travaux
décoratifs sur bois.

Fabrication de meubles.

Exportation dans tous les pays.

Parquets depuis le dessin le plus simple jusqu'au plus compliqué.



PORTES TOURNANTES

Fabrique spéciale

Grothkarst & Co

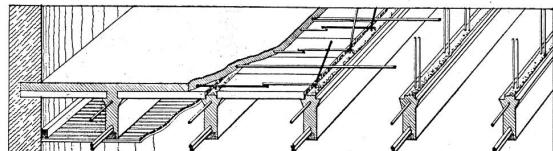
76 Hambourg 6

Carolinienstrasse 3

Téléphone: Groupe I, N° 4585

PLANCHERS EN BÉTON ARMÉ

— SYSTÈME BOREL — (BREVETÉ)
INSONORES ET D'EXÉCUTION RAPIDE



REPRÉSENTANTS:

Districts de Lausanne et Vevey, Cantons de Fribourg et Valais. 78
Bureau d'études W. Martin, ingénieur, avenue Ruchonnet, Lausanne.
Concessionnaires pour l'application: Fischer-Reydellet, entrepreneurs, Fribourg
Fischer-Reydellet et Pasquier, entrepreneurs, Lausanne.

Batons blindés

tordus et durcis, de qualité ab-
sument éprouvée, fabriqués par

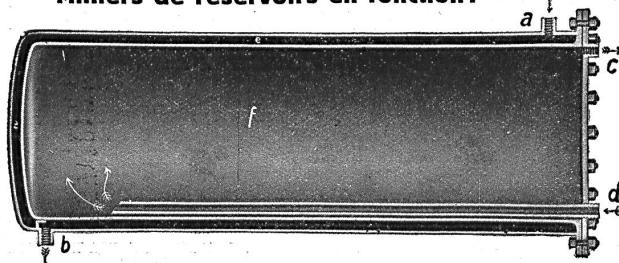
Berne Wiedemar Berne

Fabrique spéciale de coffres-forts
Bureaux et magasins: Rue d'Aarberg, 42

Maison fondée en 1862

EAU CHAUDE EN MASSE rend le RÉSERVOIR D'EAU CHAUDE à DOUBLE MANTEAU

Milliers de réservoirs en fonction!



38

avec chauffage indirect
BREVET MAYORAL

Le plus grand rendement calorique de tous les réservoirs d'eau chaude à chauffage indirect.

Il peut être installé horizontalement ou verticalement.

J. MAYORAL, ZOFINGUE

Première fabrique suisse de récipients, réservoirs, chaudières, tuyaux, etc., soudés à l'autogène, de tout genre et pour toutes pressions. ☺ ☺ ☺ Prix courant sur demande.

phiques; crayons spéciaux « Noir fixe » remplaçant l'encre, les porteplumes, portemines, fusains, gommes, estampes, enfin toutes les fournitures pour les bureaux, le dessin et la peinture.

Premier Prix à Paris en 1798, la maison Conté fut dès 1855 membre du Jury, médaillée d'or en 1878 et 1889, elle obtint le Grand Prix en 1900.

Ed. J. L.

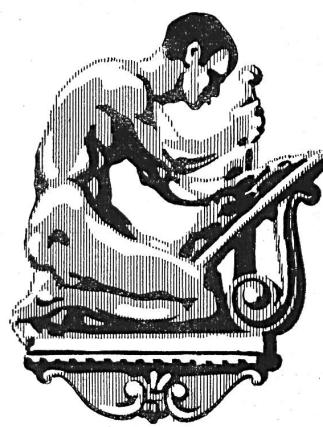
■■■ Buanderies à force motrice :: Appareils de nettoyage par le vide ■■■

Ernst Oelhafen, Ingénieur
Zurich, Rütistrasse 8

Meilleures références :: Devis sur demande

67

Louis Guertler
Berne, Florastrasse 20



Ateliers pour travaux métalliques
d'arts industriels, Ateliers pour le
placage électr., Coloration de métaux

Spécialités:

Travaux ciselés artistiques ::
Embellissements sur cuivre, tombac et fer.
Nous nous recommandons spécialement pour l'exécution de travaux
destinés à l'exposition nationale de
1914, à Berne

Kügler & Salis · Zurich
Téléphone 8430 · Elisabethenstr. 22

153

Ne s'oxyde pas
Ne brûle pas
Est très durable

Se place sur les
cheminées vieilles
ou neuves, avec ou
sans parafonnerre

Ecarte
les incommodités
de la fumée 115

Livrable en trois
= grandeurs =

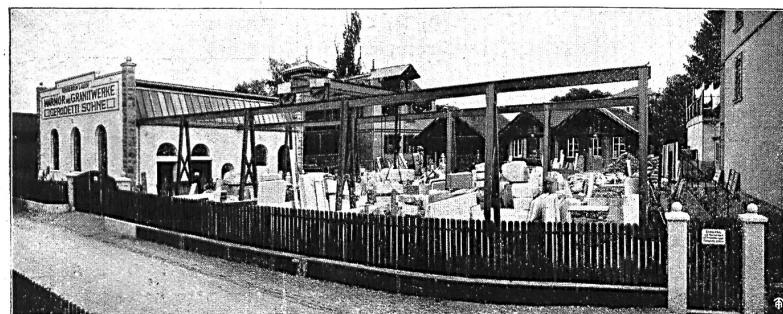
Breveté :: Patente
Fédérale n° 56300

„DOMINATOR“
der drehbare
Schornstein-Aufsatz
aus Ton.
Anfragen zur Vorführung an
ALB-MINOLETTI KRIENS LUZERN

Asphaltage.

Fabrique moderne de carrelages en ciment comprimé.
Carrelages en grès céramique.
Revêtements de faïence. Mosaïque en tous genres. 126

MICHEL TOGNA-PEDROLI
Avenue de Beaulieu, LAUSANNE. Téléphone 2014.



Téléphone 2.66

Prix modérés

Références de 1er ordre

: Echantillons à disposition :

127

**Marbrerie
Gerodetti fils
Aarau**

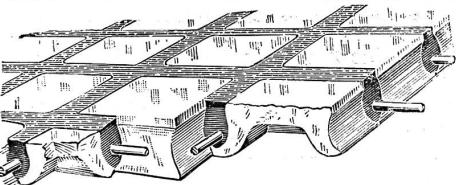
Etablissement installé
avec les machines les plus
perfectionnées
Exécution de tous travaux
en marbre

Renseignements techniques

(Fin.) Sous-sols à deux étages. Les travaux de terrassement ont été considérables, car les caves s'étendent sous toute la surface du bâtiment. On avait à extraire du sol 31,000 m³ de sol et l'on avait à disposition pour exécuter ce travail 70 jours. En fixant à onze le nombre des heures de travail quotidien, on aurait dû avoir une entrée et une sortie de tombereau toutes les trois minutes si l'on avait admis le système usuel de chargement des véhicules sur la place même. Dans ce cas la circulation dans la Friedrichstrasse aurait été fortement entravée.

Pour faire face aux nécessités de la situation, la maison Liebold & Cie a employé des procédés qui sont intéressants non seulement en raison de leur nouveauté, mais aussi parce qu'ils pourront servir de modèle dans des cas analogues.

Le trottoir, tout le long du bâtiment, a été surmonté d'un pont solidement échafaudé et revêtu de planches propres. Les passants pouvaient ainsi librement circuler à travers cette sorte de tunnel. Dans l'axe du bâtiment on avait ménagé une porte cochère pour permettre l'arrivée des matériaux de construction. La terre est amenée dans des wagons jusqu'aux grues qui s'enlèvent sur les échafaudages. De là elle est versée



89

Béton armé translucide
(Système Keppler breveté)

Nouveau système de plafonds translucides en béton armé et dalles de verre

Grande résistance à la surcharge. — Très grande facilité d'entretien et de nettoyage. — Suppression de toute peinture ou enduit protecteur. — Le plus grand effet de lumière.

Représentant: Rob. LOOSER, Zürich 4, Badenerstrasse 41 (Berichtshaus)

Perforatrices et compresseurs

Vente :: Location 121

E. Miauton, Montreux

CAPITAUX!

L'Agence parisienne de banque, case postale 2860 Altstetten-Zürich, vous offre seule la plus sûre garantie pour gros crédits financiers.

171

Nouveau! 99 Nouveau!

Lampe pour l'éclairage de bâtisses à brûleur inextinctif (d'environ 300 bougies).

Brevet suisse :: D. R. P.

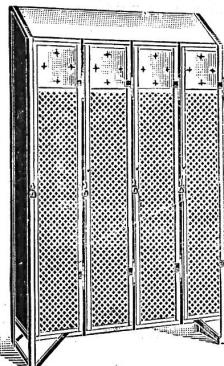
BERNHARD MARGRETH

LOCARNO :: ZÜRICH :: RHEINFELDEN

Nouveau! Nouveau!

Kempf & Cie.

Herisau



Armoires pour habits

pour Fabriques, etc.

La plus ancienne maison de cette branche. Convient à toutes les entreprises. Prospectus à disposition. Fabrication solide. Prix réduits.

55

Les annonces dans notre journal ont un succès certain

dans les tombereaux qui sont placés directement le long du trottoir. Ces véhicules suivent simplement le courant de la circulation. De cette façon le trafic est beaucoup moins dérangé que si les chars sortaient du chantier dans une direction perpendiculaire à celle de la rue. Aussi ce système a-t-il été hautement apprécié par les autorités de police. En creusant les fondations, on eut à tenir compte du fait que les murs des maisons voisines ne descendaient pas aussi profond que ceux de la nouvelle construction; on dut les reprendre en sous-œuvre sur une hauteur de 5,50 m.

Dès que les terrassements furent suffisamment avancés, on établit la couche de béton de 20 cm, puis trois épaisseurs de carton bitumé. Sur les côtés cette couche isolante s'élève jusqu'à 3,50 m. Là-dessus repose la dalle en béton armé de 90 cm d'épaisseur. Cette dimension a été imposée par la pression considérable de l'eau. A l'exception d'une zone de 30 m le long de la rue, qui était formée de tourbe, le terrain était composé de sable et de gravier. Les murs du sous-sol inférieur ont 1,10 m d'épaisseur, ceux du sous-sol supérieur 0,77 m. Les travaux doivent durer 4 mois. Les deux caves sont louées pour 15 ans à la maison Kempf; elles doivent servir d'entrepôt à Bauwelt.

VITRAUX D'ART ANCIENS

Restauration — Copie

HANS DRENCKHAHN, peintre sur verre

Vitraux en tous genres. Spécialités: Peinture d'armoires, entreprises de vitraux d'art et vitrerie de bâtiments.

Téléphone 1159.

143

Berne, Effingerstrasse 4. — Thoune, Innere Ringstrasse 16.

R. Morgenthaler, Berne

Fabrique I: Weihergasse 8-10.

Manufacture spéciale de montures pour sièges rembourrés et de meubles-sièges modernes. Mobilier pour clubs. Ameublements de salon en bois naturel. Divans. Divans-lit "Chemin de fer", brevet +. Exposition permanente de 4 à 500 montures à rembourrés.

Fabrique II: Sulgeneggstrasse 54 a, b, c.

Manufacture spéciale pour l'aménagement complet de villas, hôtels, cafés, etc. Salons et chambres modernes.

105

Christen & Tobler, Lugano

Etablissement pour la fabrication des Carrelages en ciment et en mosaïque

Grand assortiment. Prix modérés. Echantillons et Album gratis.

Carl Hartmann, Biel

Fabrique de volets à rouleau



Volets à rouleau en tôle d'acier ondulée; volets en bois à rouleau persiennes en bois; grilles roulantes; grilles à ciseaux.

Avenarius Carbolineum

la plus efficace pour la conservation du bois éprouvé depuis 35 ans

Martin Keller

63 ZURICH

GRANITS DU TESSIN

Société anonyme H. Schulthess

Siège à PERSONICO :: Capital fr. 300,000.—

Direction à LAVORGO (Tessin) :: Téléphone n° 9

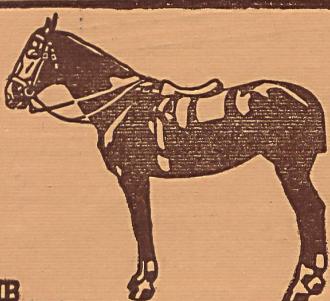
Escaliers, Balcons, Soubassements, Travaux de façade

SPÉCIALITÉS: Granit fin blanc de Verzasca pour travaux soignés, gneis blanc pour revêtements d'escaliers en fer ou en béton armé. — Références de 1^{er} ordre.

Représentants:

135

à Genève: Mr. A. GUELPA, rue du Stand, 53 à La Chaux-de-Fonds: Mr. R. CHAPALLAZ, architecte

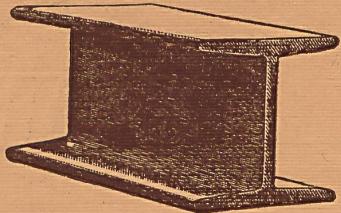


GEBRÜDER
LINCKE
ZÜRICH
PFERDE
STALLUNGEN

58

Max Schmidt & Cie, Lausanne

Fers
I B



Profils
spéciaux

168

de Differdingen

LARGE PLAT, L, ZORÉS, CORNIÈRES

Stalffit

Revêtement pour murs, breveté

ÉLEGANT, LAVABLE, IMPERMÉABLE, DÉSINFECTABLE
SANS SOLUTION DE CONTINUITÉ, ADHÉRENCE ABSOLUE
RÉSISTANCE COMPLÈTE À L'ACTION DE LA LUMIÈRE
S'APPLIQUE DIRECTEMENT & SANS COLLE
SUR LE MUR PLATRÉ

101 Représentants exclusifs pour la Suisse française:
BUHLER & STUDER, ARCHITECTES, BERNE

Pieterlen bei Biel **E. Beck** Perles près Biel

Téléphone

Télégramme: PAPPBECK

Fabrik für
la Holzzement
Isolierplatten, Dachpappen
Isolierdecke
Korkplatten
und sämtliche
Teer- und Asphaltfabrikate
Deckpapiere
roh und imprägniert, in nur
bester Qualität, zu billig-
42 sten Preisen

Fabrique pour
Carton bitumé
Ciment ligneux
Plaques d'Asphalte
pour Isolations en tous
genres
Tapis d'Isolations
Goudron minéral raffiné
Trinidad épurée
Tous les produits d'As-
phalte et de Goudron

Manufacture de volets roulants
A. Griesser S. A., Fladorf

se recommande pour la fourniture de portails roulants de divers systèmes et constructions en tôle ondulée et en bois. VOLETS en TÔLE ondulée, VOLETS roulants en BOIS, jalouses roulantes et à palettes, PARAVENTS.

Représentants pour Mr. Wanner frères, Genève.
la Suisse française: M. Louis Schmid, Lausanne.

Ziegel A.-G.

Zurich

(Grandes tuilleries de Zurich)

Tuiles plates et tuiles à
emboîtement Hourdis
Briques de parement - Drains
Briques creuses spéciales pour couvertures en béton

162

Le
crochet
X
est le
véritable
crochet
pour
tableaux,
miroirs,
pendules,
etc.

H
A
K
E

En vente dans toutes les maisons
de fournitures pour bâtiments

Le
crochet
X
est
prescrit
dans les
baux
par le
proprié-
taire.
Le public
l'aime.

119

La meilleure machine à écrire
STOEWER RECORD



Schlicht & Co., Zurich
E. Dietrich, 4, Rue Centrale, Lausanne

141

FABRIQUE DE CHAUFFAGE CENTRAL BERNE S. A. ci-devant RUEFF

se recommande pour l'installation de chauffages centraux de tous systèmes,
services d'eau chaude, bains, buanderies, séchoirs etc.

8

FONDERIE DE FER ET MÉTAUX

::: Fabrication de Chaudières et Corps de chauffe en tous genres :::

Usines alsaciennes d'Emulsions S.A.R.L.

Strasbourg (Alsace)

MATÉRIAUX D'ISOLATION

::: POUR CONSTRUCTIONS EN TOUS GENRES :::

EMULSION D'ASPHALTE "POROLITH"

::: pour crépis étanches et enduits imperméables :::

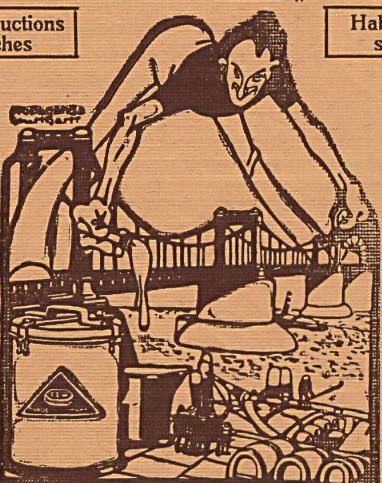
Plaques d'Asphalte élastiques "MAMMOUTH"
pour caves, fondations, terrasses, ponts, tunnels, etc.

::: COULEURS ANTI-ROUILLE "EWEOL" 81 :::

Constructions
sèches

Habitations
saines

REPRÉSENTANTS
Roch & Co., Matériaux de Construction, Bâtie.
Fr. Kahl, Ingénieur, Othmarsstrasse 25, Zurich 6.
Plinio Ponchi, Matériaux de Construction, Locarno.



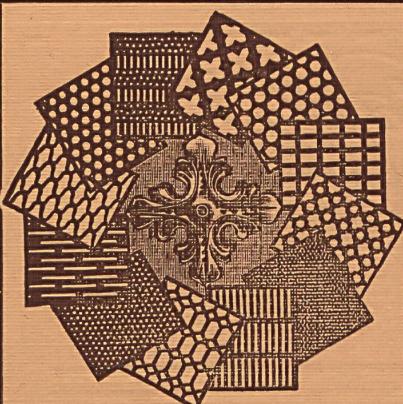
REPRÉSENTANTS :
Chappuis & Schöchlin, Matériaux de Construction,
La Chaux-de-Fonds.
J. Rod, Carrelages et Revêtements, Lausanne.
Rüth, Gispa, Matériaux de Construction, Genève,
rue du Stand 53.

Exposit. Internat. du Bâtiment Leipzig 1913. "Médaille d'Or de la Ville de Leipzig." La plus Haute Récompense pour les Matériaux d'Isolation.

TOITURES EN VERRE⁸³

SANS MASTIC

G. Zimmermann, Stuttgart
Louis Koch, Avenue de la gare 3, Lausanne



H. Heer & Cie
Olten

92

Fabrication
spéciale de
tôles perforées
en tous métaux